

Curso

*Tutoría y Orientación en Centros de Primaria*

**LA ACOGIDA DE ALUMNADO  
INMIGRANTE Y LA ATENCIÓN A LA  
DIVERSIDAD  
PLANES DE ACOGIDA DE ALUMNADO  
INMIGRANTE**

Organiza: CFIE de León

Asesoría de Educación Primaria

Noviembre-Diciembre de 2007

D. Roberto Baelo Álvarez

Universidad de León

## **Índice de Contenidos**

<b>NUESTRA PERSPECTIVA.....</b>	<b>3</b>
<b>GUIÓN PARA EL DESARROLLO.....</b>	<b>3</b>
1. INTRODUCCIÓN.....	7
2. JUSTIFICACIÓN DEL PLAN DE ACOGIDA. BASES LEGALES. ....	144
3. EN RELACIÓN AL APRENDIZAJE DE LA LENGUA.....	16
4. FUNCIÓN DE LA ADMINISTRACIÓN EDUCATIVA.....	18
5. EL CENTRO DOCENTE. ....	20
6. EL PROFESORADO.....	24
7. EL ALUMNADO. ....	27
8. LA FAMILIA.....	299
9. RECURSOS.....	40
10. REFERENCIA BIBLIOGRÁFICA Y MATERIAL DE CONSULTA. ....	41
11. CARTELES EN LENGUAJE ICÓNICO.....	47

# NUESTRA PERSPECTIVA

---

## GUIÓN PARA EL DESARROLLO

---

### 1. Introducción

- La realidad de nuestros centros
- Necesidades del alumnado inmigrante
- Objetivos generales a conseguir
- Metodología.

### 2. Justificación de los Planes de Acogida

- Justificación del Plan de Acogida
- Fundamentos ético-legales

### 3. En relación al aprendizaje de la lengua

### 4. Función de la Administración educativa

(En diferentes idiomas: básicamente inglés, francés, español,...)

- Información sobre la Unión Europea
- Información sobre España
- Datos generales sobre la Comunidad Autónoma
- Teléfonos y direcciones de interés para los inmigrantes
- Datos generales sobre el sistema educativo y acceso a las diferentes etapas educativas

### 5. El Centro Docente.

(En diferentes idiomas: básicamente en inglés, francés, español,...)

- Adecuación de los documentos del Centro ( PGA, PEC y PCC)
- Información general sobre el Centro
- Señas de Identidad
- Normas de funcionamiento (Derechos y Deberes, Normas del Centro en el aula, el patio, el comedor escolar...)
- Calendario escolar (Días lectivos y festividades)

Tutoría y Orientación en Centros de Primaria

- Horario de clases, general y de los grupos flexibles para el aprendizaje de la lengua
- Profesorado del Centro:
  - Por áreas, el equipo directivo, especificando los de apoyo y especialistas.
- Horario de atención al público
- Horario de atención a padres/madres
- Información del comedor escolar: Menús, horarios y precios
- Transporte (si lo hubiera)
- Posibles salidas extraescolares programadas para el curso
- Instalaciones del Centro: debidamente señalizadas en lenguaje icónico y explicar a los padres, con una nota informativa, la localización de las aulas, biblioteca, aula de informática, comedor, instalaciones deportivas y de ocio
- Asignaturas generales y opcionales
- AMPA. Formas de participación en la vida escolar
- Material escolar proporcionado por el Centro y el que ha de aportar el alumno
- Oferta sanitaria
  - Asistencia sanitaria, seguro escolar (si lo hubiera), programa de vacunaciones en colaboración Centro de Salud del pueblo o ciudad
  - atención psicológica
- Información sobre el entorno: Servicios en general, costumbres, gastronomía, religión, etc

**6. El profesorado**

- Formación del profesorado
  - Cursos para docentes
- Acuerdos y Actuaciones del claustro, del ciclo y del tutor y maestros de apoyo
- Confección de fichas de exploración inicial
- Establecimiento de acuerdos de actuación

Tutoría y Orientación en Centros de Primaria

- Creación de grupos flexibles para el aprendizaje de la lengua y así facilitar el proceso de adaptación de los alumnos
- Coordinación de todo el profesorado
- Objetivos del tutor en el aula
- Entrevista con los alumnos y con los padres
- Creación de un clima de confianza. Información al grupo-clase. Realización de fichas de exploración inicial del alumno
- Detectar posibles N.E.E. y confección de ACIs en colaboración con los especialistas en la materia.
- Nombramiento de uno (o más de uno) alumno/s-tutor/s.
- Información puntual a las familias (en el idioma adecuado).

## **7. El alumnado**

- Información sobre el alumno:
  - Datos personales: Nombre, apellidos, fecha y lugar de nacimiento, datos familiares, fecha de llegada al país, datos de salud(vacunaciones, enfermedades, alergias y problemas alimentarios), dirección, teléfono en caso de urgencia. Detectar posibles conflictos culturales (costumbres, alimentos, etc).
  - Datos académicos y de matriculación: Impreso de matriculación, libro de familia o similar, documentación académica o datos académicos ( si no disponen de ella); entrevista con los padres,; informe de la evaluación inicial del alumno; formulario de preguntas.
- Actividades de conocimiento mutuo

## **8. La familia**

- Facilitar y promover la relación con las familias, procurando su participación en la Comunidad educativa y procurando todos los recursos necesarios para que les llegue cualquier información importante en una lengua en la que se puedan defender

## **9. Recursos**

Tutoría y Orientación en Centros de Primaria

- Para el aula: Es conveniente informar al alumno y su familia de los materiales gratuitos que proporciona el Centro y los que ha de aportar de manera personal
- Para el Centro Docente:
  - Carteles en lenguaje icónico
  - Notas informativas en diferentes idiomas
  - Material didáctico a utilizar en el aula, en el Centro y para trabajar la integración de la lengua. Además, diferentes materiales de consulta del profesorado: Libros, guías, juegos, material informático, material de consulta e información diversa.

**10. Referencias bibliográficas y material de consulta**

**11. Carteles en lenguaje icónico**

## 1 Introducción

- La realidad de nuestros centros
- Necesidades del alumnado inmigrante
- Objetivos generales a conseguir
- Metodología

### REALIDAD DE NUESTROS CENTROS Y LAS NECESIDADES DEL ALUMNADO INMIGRANTE

Cuando un inmigrante llega a nuestro país se encuentra con una serie de problemas: la situación laboral, educación, vivienda y sanidad.

En cuanto a la **situación laboral**, los trabajos a los que puede acceder son los llamados *nichos laborales*, que no ocupan los españoles. Por ejemplo, en el sector de la construcción: trabajan como peones.

En cuanto a la **Educación**, otro aspecto a destacar es el de la desigual actitud en centros con alumnos inmigrantes, con relación a la integración de estos, apareciendo posturas realmente valiosas en pro de su incorporación a la comunidad, frente a actitudes de presión para la asimilación de nuestra cultura sin respeto a la suya propia. La escolaridad no garantiza, necesariamente, la educación.

Cuando las relaciones (con profesores y compañeros) son adecuadas, representan una importante fuente de apoyo y motivación para el aprendizaje. Cuando por el contrario, las relaciones son inadecuadas, se convierten en una fuente de estrés e inhiben la actividad necesaria para aprender.

La lengua, la integración de los alumnos en el aula, conocer nuevos amigos, el desconocimiento de las instalaciones, el desconocimiento de las técnicas y formas... muchos son los factores que condicionan a nuestros alumnos recién llegados a sentirse “fuera de todo”, “extraños entre iguales”.

Es un proceso por el que pasan los niños/as y que, en muchos casos, resulta doloroso. No tienen amigos. Deben empezar de nuevo. Deben conseguir ser aceptados. Deben agradar. Deben aceptar...

#### Tutoría y Orientación en Centros de Primaria

Se trata de un proceso de adaptación mutua, de comprensión y aceptación, entre el que llega y el que acoge.

Los horarios de las clases, las formas de educar, los contenidos curriculares, las instalaciones, las normas... son muchos cambios. El proceso de conocimiento mutuo... la integración...

Las leyes que rigen actualmente el sistema educativo prevén medidas específicas para compensar las desigualdades derivadas de situaciones económicas y sociales de toda índole y habilitan a los poderes públicos para realizar acciones que favorezcan la igualdad. Algunas de las medidas compensatorias que se están llevando a cabo últimamente tienen un objetivo mucho más específico si cabe, tienen el difícil objetivo de facilitar la integración de los hijos de los inmigrantes en las escuelas y desde allí su integración en la sociedad.

Hay que partir de que la escolarización del alumnado inmigrante extranjero exige desde el principio atención específica, bien por el desconocimiento del idioma, bien por su escasa escolarización anterior, o por su bajo nivel socioeconómico en general, o por su desorientación y diferencias culturales, etc. La necesidad creciente de abordar soluciones que permitan la progresiva adaptación del alumnado inmigrante extranjero sin que ello ocasione traumas o inseguridades exige que se articule un Plan de Acogida para estos alumnos.

Debe haber en cada centro una persona o un equipo, en función del número, que sea referencia permanente para este alumnado. Esto no quiere decir que el resto del profesorado no esté involucrado. Estas personas tienen que tener una especial sensibilidad hacia el alumnado inmigrante. Lo más adecuado es que sean personas voluntarias. Es necesario, a la llegada del alumnado, hacer un diagnóstico inicial: su situación personal y familiar, su competencia comunicativa, el grado de instrucción y conocimiento de nuestros hábitos sociales, etc. Las ratios de las aulas donde este alumnado esté escolarizado deben reducirse de acuerdo a estas nuevas necesidades. Es imprescindible aumentar los recursos de los centros. Además del personal habitual del centro es necesario incorporar figuras como intérpretes, educadores auxiliares miembros de esas comunidades



Tutoría y Orientación en Centros de Primaria lingüísticas, trabajadores/as sociales... y que estén en coordinación con las Instituciones locales.

### **Necesidades que presenta el alumnado inmigrante**

El alumnado hijo o hija de inmigrantes, sobre todo el de origen africano, asiático o del este europeo, presenta características que hay que tener en cuenta a la hora de su escolarización:

- Su lengua materna dispone de caracteres orales y escritos que distan bastante de la lengua española.
- Son alumnos y alumnas que, en general, tienen necesidades educativas derivadas, sobre todo, de situaciones de desigualdad en los ámbitos social y económico.

Una vez que se ha incorporado al centro de enseñanza, la alumna y el alumno inmigrante se enfrenta a ciertos condicionantes para su plena inserción en el sistema educativo. El primero de ellos es el aprendizaje de la lengua vehicular de la enseñanza, si éste no se resuelve bien, se verá conducido al fracaso escolar. Pero se enfrenta también a otros condicionantes derivados de sus referentes culturales familiares, o de tener una lengua materna diferente de la que utiliza en el Centro Educativo. Una mala resolución de las necesidades de este alumnado en el aprendizaje de la lengua de comunicación de la escuela, puede implicar, en muchos casos, la consolidación de deficiencias y retrasos escolares que no se acaban de superar nunca.

Cuando una persona no habla el idioma escolar tiene problemas, no sólo en cuanto a sus resultados escolares, sino también en sus relaciones con sus compañeros y profesores, en definitiva, con todo el entorno escolar y social. A la hora de analizar cuáles son las necesidades lingüísticas del alumnado inmigrante, hay que tener en cuenta que no se integra igual en el plano lingüístico, un niño o niña de Educación Infantil, que el que se incorpora tardíamente en los últimos cursos de Educación Primaria o en Educación Secundaria. En el primer caso, la inmersión directa en el aula puede ser un procedimiento adecuado. En el segundo

#### Tutoría y Orientación en Centros de Primaria

caso, son necesarias otras medidas que faciliten el aprendizaje de la lengua lo antes posible, además de medidas complementarias de apoyo y medios adecuados de compensación.

Por otro lado, los alumnos y las alumnas de familias inmigradas, insertados en el sistema educativo, disponen de distintos referentes culturales, unos procedentes de su entorno familiar y otros procedentes de su entorno escolar. En tales casos es importante que no se produzca una fuerte disgregación de esos referentes. Para ello deben percibir que a su lengua y a su cultura de origen se le da la importancia que merece, y, además, les conviene tener un buen aprendizaje de la misma para acceder a una mejor comprensión de las pautas culturales de su entorno familiar.

El alumnado inmigrante debe acceder al proceso formativo de tal forma que la variedad de referentes culturales no le produzca distorsión en su educación y pueda desarrollar en libertad sus propias pautas culturales. En ese sentido, es necesario que los centros docentes que escolaricen alumnado perteneciente a minorías étnicas establezcan en sus proyectos de centro las actuaciones necesarias para facilitar el tratamiento de las diferentes culturas en un plano de igualdad y para potenciar la integración social y la capacidad del alumnado para aprender a convivir en contextos culturalmente diversos.

### **OBJETIVOS GENERALES A CONSEGUIR Y METODOLOGÍA**

Asumir como Centro los cambios que comporta la interacción cultural con alumnos procedentes de otros países.

Elaborar Proyectos de Centro interculturales que faciliten y promuevan procesos de intercambio, interacción y cooperación entre las culturas.

Facilitar la escolarización, acogida e integración social y educativa del alumnado inmigrante junto con sus propios compañeros y profesores.

Aprovechar los momentos educativos y de enriquecimiento mutuo intercultural que aportan las diferentes culturas en el aula.

Facilitar la escolarización de todas las niñas y niños pertenecientes a familias inmigrantes.

#### Tutoría y Orientación en Centros de Primaria

Favorecer que los centros elaboren Proyectos Educativos interculturales que faciliten y promuevan procesos de intercambio, interacción y cooperación entre las culturas.

Favorecer un clima social de convivencia, respeto y tolerancia, en especial en las zonas que acogen inmigrantes, fomentando que los centros educativos sean un núcleo de encuentro y difusión de los valores democráticos no sólo de la comunidad educativa sino del propio barrio.

Medidas y actuaciones encaminadas a garantizar la atención educativa del alumnado inmigrante así como favorecer en la comunidad educativa el desarrollo de actitudes de respeto a la diversidad étnica y cultural.

Favorecer un clima social de convivencia, respeto y tolerancia, en especial en las zonas que acogen inmigrantes, fomentando que los centros educativos sean un núcleo de encuentro y difusión de los valores democráticos no sólo de la comunidad educativa sino del propio barrio y zona. La integración de toda la población en los ámbitos escolar y extraescolar tiene que basarse en el derecho de todos a vivir en una sociedad que no fragmente entre inmigrantes y autóctonos, sino hacia una sociedad formada por ciudadanas y ciudadanos con los mismos derechos y con capacidad para reconocerse en los universales, de forma que la diversidad de orígenes, de capacidades y de características sociales y culturales sea reconocida como un elemento común de toda la población.

Los centros educativos fomentarán la participación de las familias en la vida del centro, organizando campañas informativas, jornadas interculturales y actividades culturales diversas. Las actividades a realizar irán encaminadas a completar los siguientes aspectos:

- Organización del Centro escolar
- Formación del Profesorado
- Trabajo con el alumnado
- Trabajo con las familias; Facilitar y promover la relación con las familias y posibilitar su participación en el seno del colegio abriendo unos canales útiles de participación activa de los padres en la escuela

#### Tutoría y Orientación en Centros de Primaria

- Tutorías especializadas y Organización de todos los docentes encargados de los alumnos. Tutorías (sesiones) diferentes para el grupo. En las reuniones semanales y mensuales de tutoría se realizará el seguimiento del alumno (Orientadora, Jefe de Estudios y Tutor)
- Elaboración de materiales específicos para los tutores de los grupos donde es escolaricen alumnos inmigrantes, adaptaciones del curriculum (ACIs), tipo de atención (en grupo, individual, apoyos, refuerzos, metodología, agrupamientos flexibles, contenidos, etc.

En cuanto al aprendizaje del español se realizará un proceso de inmersión lingüística, siguiendo las fases del aprendizaje de una lengua: escuchar, hablar, leer, escribir y reflexionar sobre ella.

Compensación externa. Las actividades de compensación externa irán dirigidas al seguimiento de la escolarización (absentismos), coordinación con los Servicios Sociales, etc.

Se les procurará ayuda para la adquisición de materiales, transporte escolar, comedor si fuese necesario, atención adecuada si los padres trabajan fuera de la localidad, atención médica adecuada, etc.

#### **OBJETIVOS DEL TUTOR/A EN SU AULA**

Básicamente, los primeros días deberían servir para un conocimiento mutuo entre todos los miembros de la clase y de las instalaciones del Centro, así como normas, costumbres y adecuación a la nueva situación.

La programación de actividades para la primera semana (tanto de evaluación inicial del nuevo alumnado como las que se realizan pensando en todos los alumnos de la clase).

La evaluación inicial consistiría en una serie de entrevistas, tanto al alumno, como a los padres para conocer la situación del alumno/a así como de conocimiento y presentación. También unas fichas de exploración inicial para valorar en qué nivel académico nos llegan nuestros alumnos.

Tutoría y Orientación en Centros de Primaria

Es importante saber qué es lo que esperan los padres del Centro y de los Profesores así como las expectativas que tiene la familia sobre la educación de sus hijos/as.

## **2 Justificación de los Planes de Acogida**

- Justificación del Plan de Acogida
- Fundamentos ético-legales

### **JUSTIFICACIÓN DEL PLAN DE ACOGIDA**

El Plan se justifica porque el colectivo de hijos e hijas de inmigrantes presenta necesidades educativas a las que hay que dar respuesta específica.

#### **Fundamentos legales**

La Constitución Española en su artículo 27.2 recoge que “la educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana en el respeto a los principios democráticos de convivencia y a los derechos y libertades fundamentales”. Por otra parte, el art. 2.1. de la LODE, especifica los fines de la actividad educativa: formación en el respeto de los derechos y libertades fundamentales y en el ejercicio de la tolerancia y de la libertad dentro de los principios democráticos de convivencia; preparación para participar activamente en la vida social y cultural; formación para la paz, la cooperación y la solidaridad de los pueblos.

En términos similares se establece en la LOGSE en su artículo 1 las finalidades de la educación. Igualmente, en su artículo 63 especifica que “con el fin de hacer efectivo el principio de igualdad en el ejercicio del derecho a la educación, los poderes públicos desarrollarán las acciones de carácter compensatorio en relación con las personas, grupos y ámbitos territoriales que se encuentren en una situación desfavorable y proveerán los recursos económicos para ello”.

La Conferencia General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, las Ciencias y la Cultura, proclamó la Declaración de los Principios de Cooperación Cultural Internacional, cuyo primer artículo recoge: “Cada cultura tiene una dignidad y un valor que han de ser respetados y conservados. Todas las

Tutoría y Orientación en Centros de Primaria

personas tienen el derecho y el deber de desarrollar su cultura. En su rica variedad y diversidad y en las recíprocas influencias que ejercen unas sobre otras, todas las culturas forman parte del patrimonio común perteneciente a toda la humanidad”.

La Ley 9/1999 de 18 de noviembre de Solidaridad en la Educación recoge entre sus objetivos potenciar el valor de la interculturalidad, integrando en el hecho educativo la riqueza que supone el conocimiento y respeto por la cultura de los grupos minoritarios así como desarrollar actitudes de comunicación y respeto entre todos los miembros de la comunidad educativa, independientemente de sus capacidades personales y de su situación social o cultural.

### 3 En relación al aprendizaje de la lengua

#### EN RELACIÓN AL APRENDIZAJE DE LA LENGUA

- Impulsar el aprendizaje del español así como de las lenguas oficiales de la comunidad en la que cursa sus estudios
- Desarrollar sgrupamientos flexibles; Los alumnos implicados en el proceso de enseñanza-aprendizaje se agruparán de forma flexible para acelerar el aprendizaje de la lengua española permaneciendo en el aula de Educación Compensatoria durante un curso escolar, pudiendo estar en el aula normal en las áreas de Educación Física, Educación Plástica y Visual, Música, Tecnología y Religión o Actividades de estudio
- **Facilitar el aprendizaje de la lengua materna del alumnado para que éste no pierda la conexión con su cultura de origen.** La lengua: El factor lingüístico es esencial. Es la primera barrera que hemos de derribar. Al desconocimiento de las costumbres y normas se suma el desconocimiento (en ocasiones, total) del idioma. Por tanto, para que pueda empezar el proceso de integración y socialización hay que empezar por eliminar las barreras de la comunicación. Se crearán aulas temporales de adaptación lingüística con objeto de facilitar la incorporación al sistema educativo en los momentos iniciales, incrementando el número de estas aulas ya existente. Estas aulas deben tener unas características básicas que no conviene perder de vista. En primer lugar, el paso del alumnado inmigrante por ellas será transitorio, limitándose al tiempo estrictamente necesario para un desenvolvimiento mínimo en lenguaje oral en español, así como para interpretar adecuadamente la vida del colegio y el entorno en el que va a vivir: horarios, funcionamiento de diferentes servicios de centros como comedor escolar, actividades extraescolares, etc. **Es deseable que en el apoyo del aprendizaje** de la lengua intervenga personal cualificado que provenga del colectivo de inmigrantes o que conozca la lengua propia del



Tutoría y Orientación en Centros de Primaria

alumnado para que pueda haber un reconocimiento de aquello que el escolar lleva a la escuela. Pero además esta figura garantiza el contacto social y comunicativo entre el profesorado y el alumnado. Esta persona, como el resto del profesorado, siempre utilizará la lengua castellana, pero podrá entender al alumnado cuando éste utilice su propia lengua.

## 4 Función de la Administración educativa.

Sería conveniente que, por parte de la Administración Educativa, se confeccionaran unos **trípticos con información de interés para los recién llegados**

(En diferentes idiomas: básicamente inglés, francés, español y los originarios de las comunidades de emigrantes predominantes; árabe, búlgaro, rumano, chino,...)

- **La Administración debe preparar información sobre:**
  - Datos generales sobre la Unión Europea
  - Datos generales sobre España
  - Datos generales sobre la Comunidad Autónoma
  - Datos generales sobre la ciudad donde esté ubicado el centro
  - Datos generales sobre el sistema educativo español
    - i. Etapas que contempla el sistema
    - ii. Formas de acceso a cada una de las etapas
  - Equivalencias sistemas educativos de otros países
  - Conocimientos adicionales:
    - i. Costumbres
    - ii. Gastronomía
    - iii. Religión
    - iv. Lengua española (general y específica para los estudios)
    - v. Teléfonos y direcciones de interés para los inmigrantes.

También consideramos interesante que, por parte de las entidades locales, se destinara un presupuesto anual para gestionar la participación y contratación de **mediadores culturales** de varias culturas y nacionalidades (en función de las necesidades de cada zona) que participaran en la vida escolar, ayudando a resolver los conflictos de tipo lingüístico o cultural y colaborando en la perfecta y

Tutoría y Orientación en Centros de Primaria  
armoniosa comunicación y participación de las familias en la vida del Centro  
Educativo.

## 5 El Centro Docente.

Las familias de los recién llegados, tienen derecho a conocer y saber el tipo de centro y los servicios que se ofrecen (Se debería de ofrecer esta información en diferentes idiomas).

### 1. El Centro docente

- Adecuación del PGA, PEC y PCC del centro
  - PGA: adecuación a los diferentes grupos culturales que hay en el centro, de cara a la realización de actividades
  - PEC: adaptación del ideario del centro a la realidad multicultural del mismo
  - PCC: adaptación de los currículos
- Información general sobre el Centro Docente
  - Señas de identidad
  - Normas de funcionamiento: Derechos y Deberes, Normas del Centro en el aula, el patio, el comedor escolar...
  - Dadas conocer al comienzo del curso a través de:
    - reuniones con los padres
    - actividades de comienzo de curso
    - explicación de los tutores
  - Calendario anual escolar. Días lectivos y festividades (Escritos en los diferentes idiomas que componen la comunidad escolar para que pueda ser entendido por los padres y madres del alumnado)
  - Horario de las clases, general y de los grupos flexibles para el aprendizaje de la lengua
    - Aulas de enlace, con profesores de compensatoria con dedicación completa a este tipo de alumnado
  - Profesorado del Centro: Por áreas, el equipo directivo, especificando los de apoyo y especialistas

## Tutoría y Orientación en Centros de Primaria

- Equipo Directivo: Director, Secretario, Jefes de Estudio
- Dpto. de Orientación
- Claustro de Profesores
- Horario de atención al público:
  - Difundido a principio de curso a través de una hoja informativa
  - Expuesto en los tablones de anuncios del centro
- Horario de atención a padres/madres
  - Difundido a comienzos de curso a través del tutor
- Información del comedor: menús, horarios y precios:
  - Menús adaptados a las diferentes culturas y religiones que hay en el centro
  - Posibilidad de que los padres puedan conocer de antemano los menús elaborados para el Comedor Escolar
- Transporte (si lo hubiera):
  - Transporte gratuito para todo el alumnado de la enseñanza obligatoria
  - Información sobre los puntos de recogida de alumnos
  - Horarios de recogida a la ida y a la vuelta
- Posibles salidas extraescolares programadas para el curso:
  - Debe incluir la visita a lugares o eventos relacionados con la diversidad cultural presente en el centro
  - Salidas de más de un día adaptadas (en lo posible) a las costumbres alimentarias y culturales de los asistentes
- Instalaciones del centro: debidamente señalizadas en lenguaje icónico y explicar a los padres con una nota informativa, la localización de las aulas, biblioteca, aula de informática, comedor, instalaciones deportivas y de ocio:
  - Se podría desarrollar un *aula de enlace* con un espacio, profesorado y dotación material específico.
- Asignaturas generales y opcionales:

Tutoría y Orientación en Centros de Primaria

- Se sigue el currículo establecido por el Ministerio y la Comunidad correspondiente
- Adaptación de las asignaturas optativas a los intereses multiculturales
- AMPA. Formas de participación en la vida escolar:
  - Habilitación de un espacio de encuentro dentro del centro
  - Horario de funcionamiento
  - Posibilidad de formación de biblioteca
  - Actividades en las que colabora con el centro
  - Actividades propias
- Material escolar proporcionado por el Centro y el que ha de aportar el alumno:
  - El centro proporciona:
    - Materiales de aula: Por ejemplo; educación física, musical, informática, biblioteca, audiovisual, tecnología...
    - Información sobre becas del Ministerio para dotación de libros
    - Información sobre becas de la Comunidad correspondiente para libros y material escolar
  - El alumnado debe aportar:
    - Libros de texto
    - Material fungible
    - Vestuario específico
- Oferta sanitaria: asistencia sanitaria, seguro escolar (si lo hubiera), programa de vacunación en colaboración Centro de salud del pueblo o ciudad, atención psicológica.
- Información sobre el entorno: servicios en general, costumbres, gastronomía, religión, etc.:
  - En el marco de las Jornadas Culturales se puede proporcionar a los alumnos información sobre la

Tutoría y Orientación en Centros de Primaria

localidad/barrio en la que se encuentra el centro y realizar actividades encaminadas a un mejor y mayor conocimiento de su entorno mas cercano

- Materiales específicos (impresos o en soporte informático) para el conocimiento del medio (ya sea urbano o rural).

## 6 El profesorado.

- Formación del profesorado
  - Cursos para docentes.
- Acuerdos y Actuaciones del claustro, del ciclo y del tutor y maestros de apoyo
- Confección de fichas de exploración inicial
- Establecimiento de acuerdos de actuación.
- Creación de grupos flexibles para el aprendizaje de la lengua y así facilitar el proceso de adaptación de los alumnos
- Coordinación de todo el profesorado
- Objetivos del tutor en el aula
- Entrevista con el alumnado y con los padres
- Creación de un clima de confianza
- Información al grupo-clase
- Realización de fichas de exploración inicial del alumno
- Detectar posibles N.E.E. y confección de ACIs en colaboración con los especialistas en la materia
- Nombramiento de uno ( o más de uno) alumno/s-tutor/s
- Información puntual a las familias (en el idioma adecuado).

### PROFESORADO

#### 1.1 FORMACION E INFORMACION DEL PROFESORADO

**Actuación del equipo directivo;** a nivel de centro, variaciones del PGA, PCC y PEC

**Actuación del equipo de ciclo;** Modificaciones de las programaciones de ciclo

**Actuación del equipo docente;** Importante la opinión de los tutores y designar profesores de apoyo según el nivel del grupo. Detectar alumnos con necesidades educativas especiales y crear para ellos adaptaciones curriculares.



## Tutoría y Orientación en Centros de Primaria

Para aquellos alumnos que no comparten idioma, disponer de materiales didácticos en su lengua de origen, talleres de adaptación lingüística, formar grupos flexibles de entrada-salida de alumnos que vayan superando las fases: escuchar, hablar, leer y escribir; grupos mixtos con diferentes niveles de aprendizaje.

**Fichas de exploración del alumno:**

- ✓ **Personal:** nombre, país de origen, aficiones, cualidades ...
- ✓ **Académica:** cada profesor realizará una pequeña evaluación para evaluar el nivel de conocimientos previos del alumno en la materia que imparte, comentando conjuntamente los resultados al tutor y con el resto de profesorado que intervine en el proceso de e/a.
- ✓ **Detectar aquellos alumnos con n.e.e.;** A estos alumnos se les asignarán profesores de apoyo en aquellas materias que lo necesiten, siguiendo las indicaciones del equipo de orientación educativa y pedagógica.

**1.2 CLAUSTRO DE PROFESORES**

- ✓ Una vez realizada la evaluación inicial del alumnado para detectar alumnos con nee el claustro de profesores debe de tener en cuenta que, por lo general, son alumnos que desconocen el castellano, la sociedad española, la cultura y tradiciones locales, sufren desarraigo, aislamiento social, marginación y muchas veces problemas económicos y laborales.
- ✓ Se debe favorecer la generación de grupos flexibles integrando a los alumnos con nee, con metodologías de trabajo adaptadas a todo el alumnado.
- ✓ Explicar **las normas de convivencia** y comportamiento en el aula y el centro.
- ✓ **Describir el plan de acogida para los alumnos inmigrantes;** El plan debe de estar caracterizado por la flexibilidad, apertura, atención a la diversidad y educación intercultural.
- ✓ Se deben de **nombrar alumnos tutores**, cuya función será que ayudar a los nuevos alumnos a integrarse en el centro.
- ✓ Crear **materiales de trabajo** en los que esté implícita la **interculturalidad**.
- ✓ A nivel de tutores y equipos de orientación, deben de desarrollar una especial implicación a la hora de crear materiales de trabajo.

**1.3 TUTOR**

- ✓ Entrevista con los padres para conocer el nivel social, económico y cultural de los mismos, profesión, edad, número de hijos y lugar que ocupa el alumno.

Tutoría y Orientación en Centros de Primaria

- ✓ País, pueblo y escuela del año anterior, y rendimiento académico del último curso.
- ✓ Coordinación con los profesores de apoyo y gabinete de orientación pedagógica.
- ✓ Detallar a la clase los puntos más importantes del plan de acogida.
- ✓ Crear fichas de seguimiento de cada alumno para el tutor y los profesores de apoyo.
- ✓ Informar a la familia en su propio idioma de:
  - Documentos necesarios para la matriculación del alumno
  - calendario escolar
  - horario de clases
  - actividades complementarias
  - presentación del alumno tutor
  - libros de texto y material escolar que el alumno debe llevar a clase
  - horario de tutoría
  - teléfonos de contacto para emergencias
  - en aquellos centros donde exista, dar información sobre el comedor escolar ( menú, precio, horario).
  - Informar a los nuevos alumnos de:
    - reglamento de régimen interno
    - normas de convivencia
    - instalaciones del centro
    - funcionamiento del centro (horario, profesores, calendario escolar, tutorías)

## 7 El alumnado

- Información sobre el alumno:
  - Datos personales: Nombre, apellidos, fecha y lugar de nacimiento, datos familiares, fecha de llegada al país, datos de salud (vacunaciones, enfermedades, alergias y problemas alimentarios), dirección, teléfono en caso de urgencia. Detectar posibles conflictos culturales (costumbres, alimentos, etc).
  - Datos académicos y de matriculación: Impreso de matriculación, libro de familia o similar, documentación académica o datos académicos ( si no disponen de ella); entrevista con los padres;; informe de la evaluación inicial del alumno; formulario de preguntas.
- Realizar diversas actividades de conocimiento mutuo.

### 1 ALUMNADO

#### 1.1 INFORMACION DEL ALUMNO

- Es interesante que conozcamos todo lo referente a la situación personal del alumno:
  - ✓ Nombre completo
  - ✓ Fecha y lugar de nacimiento
  - ✓ País de origen y si ha residido en otros países con anterioridad a España
  - ✓ Cuánto tiempo lleva en nuestro país, y en qué otras ciudades españolas ha vivido
  - ✓ Dirección actual y teléfonos de contacto para emergencias
- Datos relacionados con su salud:
  - ✓ Enfermedades padecidas
  - ✓ Vacunaciones realizadas dentro y fuera de nuestro país

Debemos tener en cuenta a qué grupo cultural pertenece, dependiendo de su etnia, religión, costumbres, alimentación, entorno social y familiar, nivel económico, grado de integración en su comunidad dependiendo del tiempo que lleven en el país, etc.

- Datos académicos:

Tutoría y Orientación en Centros de Primaria

- En qué nivel se puede ubicar al alumno, adjuntando un informe de su evaluación inicial
- En qué centros ha estado matriculado anteriormente, a ser posible adjuntando su documentación académica anterior; si no la tuvieran, solicitarla a los centros pertinentes.
- Informar a los padres de la documentación que necesitan para formalizar la matrícula, libro de familia, pasaporte, impreso de matriculación. En caso de que no hablen castellano, proporcionarles un intérprete.

### **ACTIVIDADES DE CONOCIMIENTO MUTUO**

- Utilización del juego: Juegos que inicien el mutuo conocimiento de toda la clase.
- Actividades diversas de las asignaturas para ir empezando y, también, ir conociendo el nivel académico en el que se encuentran nuestros alumnos.
- Juegos de patio para que todos y todas queden involucrados/as en el conocimiento de las instalaciones del Centro.
- Diálogo en clase sobre la importancia de la comunicación, la tolerancia, el respeto mutuo...
- Trabajo con el grupo-clase.
- Trabajo de temas transversales con todo el grupo (Racismo, solidaridad, igualdad entre sexos, etc., mediante técnicas de trabajo cooperativo y trabajos en grupo).
- Favorecer y fomentar en nuestros alumnos los hábitos de relación y consolidación progresiva de normas, actitudes y hábitos escolares, así como el conocimiento progresivo del entorno.

## 8 La familia.

- Facilitar y promover la relación con las familias, procurando su participación en la Comunidad educativa y procurando todos los recursos necesarios para que les llegue cualquier información importante en una lengua en la que se puedan defender.

### Actuaciones

- Facilitar la acogida del alumno y su familia, la integración social en la comunidad
- Promover la actitud de respeto frente a la diversidad étnica, religiosa y cultural
- “Abrir” las puertas del centro para que los padres participen activamente en la formación de sus hijos
- Dialogar sobre aquellas necesidades más acuciantes que les puedan surgir a diferentes niveles
- Si la lengua materna es diferente, ayudar con intérpretes para que sea una comunicación fluida y bidireccional
- Actividades de compensación externa para evitar absentismo escolar, seguimiento de la familia con la ayuda de los Servicios sociales(comedor escolar, transporte, asistencia médica)
- Para aquellas sociedades (árabe, comunidad gitana) que discriminan claramente a la mujer, hacer entender a los padres que en una sociedad democrática, las niñas tienen los mismos derechos a la cultura que los niños
- Información clara y en su idioma de los horarios de clases, calendario escolar, tutorías, clases de apoyo, etc
- En cuanto a las características de la familia, investigar dónde viven, cuántas personas habitan la casa, relaciones familiares, situación laboral, conocimiento de la lengua, nivel de alfabetización, estado sanitario, nivel de integración con el resto de la comunidad y con los otros inmigrantes, etc.



**HOJA INFORMATIVA PARA LAS FAMILIAS INMIGRANTES****INFORMATION PAGE FOR IMMIGRANT FAMILIES****1. -DATOS DEL COLEGIO/ SCHOOL INFORMATION**

NOMBRE/NAME:

LOCALIDAD/ TOWN :

DIRECCIÓN/ADDRESS:

TELÉFONO/FAX/ TELEPHONE/FAX NUMBER:

OFERTA EDUCATIVA/ EDUCATION:

**2. - ORGANIZACIÓN DEL SISTEMA EDUCATIVO ESPAÑOL****ORGANIZATION OF THE SPANISH EDUCATIONAL SYSTEM**

<b>EDUCACIÓN INFANTIL ( 3-6)</b> <b>CHILD EDUCATION</b> Etapa no obligatoria/Stage not compulsory
<b>EDUCACIÓN PRIMARIA (6-12)</b> <b>PRIMARY EDUCATION</b> Etapa obligatoria/Stage compulsory
<b>EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA (ESO) (12-16)</b> <b>SECUNDARY COMPULSORY EDUCATION</b> Etapa obligatoria/Stage compulsory
<b>BACHILLERATO O FORMACIÓN PROFESIONAL (16-18)</b> <b>SECUNDARY/HIGH SCHOOL OR PROFESSIONAL TRAINING</b> Etapa no obligatoria/Stage not compulsory
<b>UNIVERSIDAD</b> <b>UNIVERSITY</b>

### **3. - HORARIO DE CLASES / TIMETABLE OF CLASSES**

- a. - Durante los meses de Septiembre y Junio: / *During the months of september and June:*
- b.- Durante los meses de octubre a mayo: / *From october to may:*

ENTRADA MAÑANAS / *MORNING ENTRY*  
SALIDA MAÑANAS/ *MORNING EXIT*  
ENTRADA TARDE / *AFTERNOON ENTRY*  
SALIDA TARDES / *AFTERNOON EXIT*

### **4. - HORARIO DE COMEDOR / TIMETABLE FOR CANTEEN**

DE ----- A ----- Horas /  
*FROM ----- TO ----- Hours*

### **5. - DISTRIBUCIÓN DE LAS CLASES EN LA JORNADA LECTIVA / TEACHING HOURS**

MAÑANAS / *MORNING*  
TARDES / *AFTERNOON*

### **6. -MATERIAL EDUCATIVO / SCHOOL TEACHING MATERIAL**

LIBROS DE TEXTO (Lista a entregar por el/la profesor/a tutor/a).  
TEXT BOOKS (the teacher will give you a list)

MATERIAL FUNGIBLE: *SCHOOL MATERIAL*  
El Colegio cuenta con un sistema de MATERIAL SOCIALIZADO.  
We have a system of socialized material:



## Tutoría y Orientación en Centros de Primaria

El Maestro/a elabora una lista a principio de curso con todo el material que se gastará en la clase durante todo el curso y se compra, siendo pagado el gasto entre todas las familias de la clase./ *All the school materials ( pens, pencils, rubbers, notebooks, colours, rulers, scissors....)will be bought at the beginning of the school year and the payment will be between all the families of each class.*

De esta manera todos los alumnos tendrán todo el material necesario para trabajar ( desde lápiz y goma hasta botes de pintura, reglas, tijeras o carpetas) y será el mismo para todos.

All the pupils will have all the necessary material and it will be the same for all.

**7. –BECAS /GRANTS**

Pueden solicitarse a través del colegio / *We can offer help with grants for school*

1. - BECAS DE LIBROS DE TEXTO. (Fecha aproximada: Diciembre / Enero)  
*GRANTS FOR TEXT BOOKS (APPROXIMATE DATE DECEMBER / JANUARY)*
2. - BECAS ASISTENCIALES DE COMEDOR (Fecha aproximada Mayo / junio)  
*GRANTS FOR ASSISTANCE WITH SHOOOL LUNCHES (DATE: MAY/ JUNE)*
3. - BECAS DE TRANSPORTE Y COMEDOR ( Fecha aproximada Mayo / Junio)  
*GRANTS FOR TRANSPORT AND LUNCHES (DATE: MAY /JUNE)*

Más información en Secretaría./ *More information at the school office ( Secretary)*

**8. - HORARIO DE VISITAS DE PADRES / MADRES**  
***TIMES FOR PARENTS TO VISIT TECHERS***

Día de la semana:                      Horario.

Week's day:                              Hours:

## Tutoría y Orientación en Centros de Primaria

**SOLICITUD DE ADMISIÓN / ENSEÑANZAS BÁSICAS ADMISSION FORM / BASIC EDUCATION**

.....NACIDO EL DÍA....., Y EN SU NOMBRE, EL PADRE,  
 (PUPIL'S NAME) DATE OF BIRTH THE PARENTS OF PUPIL  
 MADRE O TUTOR.....DNI.....  
 (FATHER'S OR MOTHER'S NAME AND SURNAME) DNI OR PASSPORT.

SOLICITA:

REQUESTS:

La admisión del alumno/a en el centro....., durante el  
 The admission of the pupil to school's / centre's name during the  
 próximo curso escolar, para cursar las enseñanzas correspondientes al nivel educativo abajo indicado:  
*next school year for studying the level of study education ticked below:*

NIVELES EDUCATIVOS

LEVELS OF EDUCATION

ED. INFANTIL 3 años ☐ 4 años ☐ 5 años ☐  
 CHILD EDUCATION 3 YEARS 4 YEARS 5 YEARS  
 ED. PRIMARIA 1º ☐ 2º ☐ 3º ☐ 4º ☐ 5º ☐ 6º ☐

PRIMARY EDUCATION

Asimismo, en el supuesto de que el alumno/a no sea admitido en el centro mencionado, solicita su admisión en los centros que se relacionan:

*Likewise, if the pupil is not admitted in this centre, I request his admission in one of the following centres:*

.....

.....

Y, a tal efecto, declara que en el curso actual el alumno/a se encuentra cursando estudios de  
 If the pupil comes from other centre, also I declare that he/she, in this school year, is studying  
 .....en el centro.....

(Education level)

Centre's name

## Tutoría y Orientación en Centros de Primaria

y que en la unidad familiar concurren las siguientes circunstancias:

*and in our family we have the following circumstances:*

1.- Renta familiar:.....EUROS. Nº DE MIEMBROS.....

Family income Euros. Number of family members

2. - Domicilio familiar. Calle.....nº.....CP.....

Address Street Number Postal Code

Nº de teléfono de contacto.....

Telephone number/ in case of an emergency

3. - Hermanos / as del solicitante que el próximo curso estarán en el Centro.....

Brothers or sisters the next year will be at school

#### 4.-CRITERIOS COMPLEMENTARIOS

Minusvalías ☐ Disabled

Familia numerosa ☐ Large Family

Padres desempleados ☐ Unemployed parents

Padre y madre trabajadores en activo ( sólo Ed. Infantil) ☐ Father or mother both working ( Only Child E.)

Otros ☐ Others

El /la solicitante declara además conocer que la presentación de más de una solicitud en centros distintos o la falsedad de los datos declarados puede dar lugar a que se proceda de oficio a la escolarización del alumno/a

I declare to know that if I present more than one application form in other different centres or if I declare incorrect or false information, the schooling will succeed by the powers of the Schooling Board.

....., de.....de 200...,  
(Town/City) (Date)

Firma del padre / madre o tutor

SR/A DIRECTOR/A DEL CENTRO

SIGNATURE OF FATHER/ MOTHER OR GUARDIAN

## Tutoría y Orientación en Centros de Primaria

**DOCUMENTACIÓN NECESARIA PARA LA MATRICULACIÓN Y LUGAR DONDE PUEDE RECOGERSE CADA DOCUMENTO:**

DOCUMENTS NECESSARY FOR MATRICULATION AND PLACES WHERE YOU CAN GET THE NECESSARY DOCUMENTS

DOCUMENTOS / DOCUMENTS

LUGARES / PLACES

IMPRESO DE MATRÍCULA / MATRICULATION FORM	COLEGIO / SCHOOL
FOTOCOPIA DEL DNI PADRE, MADRE O TUTOR/ PASAPORTE U OTROS DOCUMENTOS DE IDENTIDAD  <i>PHOTOCOPY OF THE DNI OF THE PARENTS OR GUARDIAN, PASSPORT OR OTHER IDENTIFICATION DOCUMENTS</i>	
FOTOCOPIAS DEL LIBRO DE FAMILIA O DOCUMENTO EQUIVALENTE  <i>PHOTOCOPY OF THE "LIBRO DE FAMILIA" (FAMILY BOOK) OR OTHER EQUIVALENT DOCUMENTS (BIRTH OR MARRIAGE CERTIFICATES)</i>	
CERTIFICADO DE EMPADRONAMIENTO  <i>CERTIFICATE ACREDITING FAMILY ADDRESS</i>	AYUNTAMIENTO  TOWN HALL
CERTIFICADO DE INGRESOS FAMILIARES ( DECLARACIÓN DE LA RENTA)  INCOME TAX RETURN/CERTIFICATE	DELEGACIÓN DE HACIENDA  PUBLIC FINANCE OFFICE
CARTIFICADO DE VACUNACIONES  <i>CHILD VACINATIONS RECORD OR CERTIFICATE</i>	CENTRO DE SALUD  HEALTH CENTER
CARNET DE FAMILIA NUMEROSA  LARGE FAMILY CARD	SERVICIOS SOCIALES  SOCIAL SERVICES CENTER
CERTIFICADO DE BAJA DEL COLEGIO ANTERIOR  DROP CERTIFACATE OF THE LAST SCHOOL	COLEGIO ANTERIOR  LAST SCHOOL

Departamento de \_\_\_\_\_

Nombre del centro: \_\_\_\_\_

### 1.1. Documentos necesarios para la matrícula

- Fotocopia del libro de familia o documento equivalente
- Fotocopia del DNI del padre, madre o tutor, pasaporte u otros documentos de identidad
- Carnet de vacunaciones o certificado equivalente
- Documentación acreditativa del domicilio familiar.
- Ingresos familiares (si se quieren alegar rendas inferiores al salario mínimo interprofesional)
- Fotocopia del DNI del/a alumno/a o documento alternativo si tiene más de catorce años.

Estas informaciones son confidenciales y se guardan en el archivo del alumno.

### 1.2. Nota de contacto inicial

Sr. / Sra. -----

No entiendo su lengua, pero si vuelve el día -----

-----horas, habrá. aquí un traductor que conoce

su lengua y la mía y nos podrá ayudar en la entrevista.

Disculpe las molestias.

### 1.3. Datos familiares

- Nombre y apellidos del padre:
- Nombre y apellidos de la madre
- Domicilio familiar (calle y núm.)
- Teléfono
- Teléfonos donde avisar en caso de urgencia
- Persona de contacto
- Lengua de contacto si no se habla la lengua de la comunidad ni el castellano

## 2.2. Servicios que se ofrecen en el centro

- Laboratorio
- Biblioteca
- Espacios deportivos
- Aula de música
- Aula de idiomas
- Salón de actos
- Sala de estudio
- Servicio de comedor
- Servicio de transporte
- Actividades extraescolares
- Transporte público
- Servicios adaptados
- Otros servicios: Trenes, metro autobuses,...

## 3.1. Autorización de salida para actividades fuera del centro

El padre, madre o tutor del/a alumno/a  
autorizo a mi hijo/hija a realizar la salida del día (día de la semana y fecha)  
a visitar (lugar) -----, a (localidad) -----  
Hora de salida ----- Hora de llegada -----  
Necesita llevar -----  
Comida y bebidas -----  
Vestuario y calzado -----  
Material escolar -----  
Dinero -----  
Firma de la familia Fecha

### **3.2. Justificante de las ausencias de clase**

El/La alumno/a (nombre y apellidos)

no pudo asistir a clase el día (fecha)

porque (causa)

Nombre del padre, madre o tutor/tutora

Firma de la familia

Fecha

## 9 Recursos.

- Para el aula: es conveniente informar al alumno y su familia de los materiales gratuitos que proporciona el centro y los que ha de aportar de manera personal:
  - Relación de materiales que a los que el alumnado puede acceder gratuitamente.
  - Información sobre las becas existentes para petición de material escolar.
- Para el Centro Docente: Carteles con lenguaje icónico: notas informativas en diferentes idiomas; material didáctico a utilizar en el aula, en el Centro y para trabajar la integración de la lengua. Además, diferentes materiales de consulta del profesorado: libros, guías, juegos, material informático, material de consulta e información diversa.
  - Establecimiento de listas de material común de consulta para el profesorado.
  - Difusión del material informático existente en el centro sobre interculturalidad.



## 10 Referencias Bibliográficas y material de consulta.

- **APARICIO, Sonia, “Lecciones de solidaridad”, *El Mundo*, 28 de noviembre de 2001, Madrid.** En el artículo se comenta de qué manera se puede participar en proyectos de solidaridad y de multiculturalidad a través de la red. Se destaca la posibilidad de que profesores y alumnos puedan trabajar desde la escuela en dichos proyectos.
- **“Jornadas sobre multiculturalidad y educación”, en *T. E. Noviembre 2001, Madrid, nº 227*.** El artículo presenta el desarrollo de las jornadas que sobre el tema de multiculturalidad y educación, tuvieron lugar en Navarra, con la participación de profesores de las Universidades Autónomas de Madrid y Barcelona.
- **[www.unicef.org/voy/sp/](http://www.unicef.org/voy/sp/)** Se trata de una página web en la que los profesores y alumnos pueden dialogar sobre los problemas mundiales y de las diferentes culturas.
- **GRANT, Terry, “Netdays” en *Context, European Education Magazine*, nº 25, Beek-Ubbergen, 2001.** Valorar el potencial educacional y cultural de usar las nuevas tecnologías online para que los profesores descubran y aprendan sus recursos. La intención del artículo es poner de manifiesto como las nuevas tecnologías ayudaron a derribar las barreras culturales, para lo cual, lo primero fue dotar de estrategias y contenidos a los proyectos recogidos en Netdays.
- **[www.ayudaenaccion.com/](http://www.ayudaenaccion.com/)** A través de esta página web se ha planificado un proyecto pionero para la formación del profesorado de primaria y secundaria a través de la red. El programa pretende facilitar las herramientas y recursos prácticos para aplicar al aula las bases del intercambio cultural y la posibilidad de crear redes de trabajo con otros países. La importancia de este proyecto es que pone énfasis en la educación en valores.

## Tutoría y Orientación en Centros de Primaria

- [www.fuhem.es/CIP/EUDECA/](http://www.fuhem.es/CIP/EUDECA/) Es una web del Centro de Investigación para la Paz donde también se ofrecen recursos e información sobre educación y multiculturalidad como proyectos de formación para el profesorado.
- **GRANT, Carl A., (ed.); *Research and multicultural education*, The Falmer Press, Washington DC, 1992.** El libro es una recopilación de artículos en las que se trata de ayudar al profesorado a pensar algunos problemas que surgen a raíz del cambio social y de la evolución hacia la multiculturalidad. Incluye una amplia discusión sobre temas como minorías culturales, uso de métodos para explorar la educación multicultural, resistencias a la enseñanza multicultural y relaciones entre escuela, casa y comunidad.
- **Conseil de l'Europe, Proyet nº 7 du CDCC; "L'éducation et le developpment culturel des migrants". *Interculturalité et Éducation*, Conseil de la Coopération Culturelle: División de l'Enseignement Scolaire. Strasbourg, 1987.** Se trata de un documento elaborado por el Consejo de Cooperación Cultural de Estrasburgo donde se recogen los resultados de un seminario realizado en Madrid en mayo de 1987. En él se analiza y define el marco social que caracterizaba a la sociedad de finales de los 80, abordando las prácticas concretas que estaban en boga y sus limitaciones. Hay que resaltar la llamada de atención de este grupo de investigadores hacia las discriminaciones indirectas plasmadas en el marco legal de la educación. También abarca el problema de la formación del profesorado y la colaboración con las instituciones.
- **SOLÉ, Carlota (ed.), *Racismo, etnicidad y educación intercultural*. Edicions Universitat de Lleida, Lleida, 1996.** El texto es un ejemplo de investigación sociológica combinando teoría y práctica. Analiza la interacción sociocultural de las minorías étnicas, la educación en términos de diversidad y tolerancia hacia lo desconocido por parte de la sociedad receptora. Solé plantea la educación intercultural como complemento o como alternativa a la escuela compensatoria considerada en términos de interpretación de elementos como lengua, arte, literatura, religión, etc... de ambos grupos. Esta obra supone un paso importante contra el racismo y la xenofobia.

- **HUSEIN, Torsten y Susan OPPER, *Educación multicultural y multilingüe*, Narcea, Madrid, 1984.** Se trata de las actas de un Simposio Internacional celebrado en Estocolmo en agosto de 1982 con expertos que informaron sobre el estado de la cuestión desde el punto de vista pedagógico, psicológico, antropológico y psicoanalítico. Entre los problemas estudiados están la integración, el multiculturalismo y los valores compartidos. Por otro lado, se comentan cuestiones de carácter práctico como el acceso al poder de las minorías, la igualdad de oportunidades y progreso económico. Se establece la necesidad de la lengua materna como lengua de enseñanza.
- **GIRALDEZ, Andrea y PELEGRIN, Graciela; “Los juegos y la música como recursos en la educación intercultural”, en ORTEGA CARRILLO, J. A., (ed.) *Educación Multicultural para la Tolerancia y la Paz. Fundamentos y estrategias didácticas*, Grupo Editorial Universitario y COM. ED. ES., Madrid, 1996.** Las autoras exponen las líneas principales de un proyecto que tenían en marcha y en el que cabría destacar que su idea principal es buscar el desarrollo de las actitudes relacionadas con la tolerancia desde el conocimiento y la valoración de las otras culturas que conviven en un mismo espacio. Para ello fomentan el aprendizaje de música y juegos de otros países en la confianza de moverse en un terreno muy elástico al ser la música y el juego lenguajes universales.
- **“Mas dice que aceptaría una nieta musulmana si hablara catalán”, *El Mundo*, 14 de noviembre de 2001.** El artículo comenta la postura del conseller en cap de la Generalitat de Cataluña, Artur Mas, para quien los inmigrantes que llegan a Cataluña deberían respetar la identidad catalana y aprender catalán. Por ello, a él no le importaría tener una nieta de otra cultura (en concreto musulmana) siempre que ésta sepa catalán.
- **Colección “Ven a leer”, cuadernillos 1,2 y 3 (Siglo XXI de España Editores S.A.)**
- **Colección “Leo, leo, leo”, cuadernillos 1, 2, 3, 4, 5 y 6 (Universidad de Murcia)**
- **“Pido la palabra” de Ministerio de Educación y Ciencia**
- **“Vocabulario activo e ilustrado del español” de SGEL**

○ **COLECCIONES DE CUADERNILLOS CON ACTIVIDADES**

- Cuadernillos de E.S.O. Lengua y Literatura (6 cuadernillos), Matemáticas (6 cuadernillos), Naturaleza ( 6 cuadernillos), Sociales ( 6 cuadernillos). ED. BRUÑO.
- Cuadernillos de ortografía y expresión. ED. EDEBE.
- Cuadernos de matemáticas ( 3 cuadernillos). Colección Escalera de Caracol. ED: EPÍGONO.
- Proyecto EUREKA (12 cuadernillos de matemáticas) ED. BRUÑO.
- Ortografía E.S.O. ED. LA CALESA.
- Serie de lengua y Literatura ( 6 cuadernos) ED. S.M.
- Cuadernillos de Habilidades Sociales. ED. MARFIL.
- “La Rata Sabia”. (Cuadernos de entretenimiento muy interesantes). ED. LA GALERA.
- Cuadernos de lectura comprensiva acompañados de un libro de lectura sencillo. Ediciones DYLAR.
- “La Máquina maravillosa”. Juegos de lectura.( Cuadernillos acompañados de libro de lectura). ED. BRUÑO.
- Colección: Educar en valores a través del cine.( Cuadernos de trabajo acompañados de una película. Son interesantes si os gusta el cine porque son películas muy conocidas). ED. DE JAÚDENES.
- Colección de Recuperación. Método EOS.
- Programa Informática “ El Español es Fácil”

○ **LIBROS DE TEORÍA Y/O PRÁCTICA QUE PUEDEN SER ÚTILES EN EDUCACIÓN COMPENSATORIA**

- “Taller de Lengua. Para un aprendizaje activo de las enseñanzas medias”. Grupo Nadir. Ediciones de La Torre.
- “Taller de producción de textos”. Ed. Cepe.
- “Cómo educar las actitudes” Ed. Ceac.
- “Educación en valores. Acción tutorial en al E.S.O.” Colección Educación al día. Ed. Escuela Española.

Tutoría y Orientación en Centros de Primaria

- “Violencia y resolución de conflictos” Isabel Fernández. Ed. Narcea.
- “La animación de grupos”. Colección Educación al día. Ed. Escuela Española.
- “Técnicas de grupo para educadores”. Publicaciones Icce.
- “Cómo animar un grupo”. Ed. Sal Terrae.
- “Cómo prevenir la indisciplina”. Colección Guía Escolar. Ed. Escuela Española.
- “La convivencia y la disciplina en los centros educativos. Normas y procedimientos. Colección Educación al Día. Ed. Escuela Española.
- “Educación emocional y bienestar” Colección Educación Emocional. Ed. Escuela Española.
- “Las estrategias cognitivas en el aula. Programas de intervención psicopedagógica. Ed. Escuela Española.
- “Historia de cronopios y de famas”. Julio Cortázar. Ed. Eldhasa.
- “Cómo fomentar los hábitos de lectura”. Ed. Ceac.
- “Educar en valores con anécdotas de la historia”. Alfonso Francia. Distribuciones San Pablo.
- “Estrategias lectoras”. Juegos que animan a leer. Talleres de lectura. Serie pedagógica. Ed. Marfil.
- “Educar para la Paz”. Seminario permanente de Educación para la Paz. Los Libros de la Catarata. Madrid.  
Teléfono: 91 / 4022312
- “La alternativa del juego”. Juegos y dinámicas de educación para la paz”. Seminario Permanente de educación para la Paz
- **BIBLIOGRAFÍA SOBRE HABILIDADES SOCIALES**
  - Desarrollo de las habilidades sociales ( 3 a 6 años ) Alvarez. Ed. Visor.
  - Programa para el desarrollo de la Autoestima. Julio Macharco. Ed. Escuela Española.
  - Técnicas de autocontrol emocional. Martínez Roca.

Tutoría y Orientación en Centros de Primaria

- Las Habilidades Sociales en la Infancia. Martínez Roca.
- Técnicas de Relajación. Martínez Roca.
- Programas de Refuerzo de las Habilidades Sociales –I, II, III – Método EOS.
- Habilidades Sociales. Ed. Marfil.
- “Gustándome a mí mismo”. Ed. Cinteco.
- Autocontrol. ( Entrenamiento en actitudes, valores y normas ) Ed. Marfil.
- “Cómo cambiar la conducta infantil”. Guía para padres. Cinta de relajación.
- Carpeta modificación de conducta. Manuel Rico Pérez.
- Autoestima. Ed. Marfil.

**OTROS JUEGOS DE ENTRETENIMIENTO QUE PUEDEN SER ÚTILES**

- |  |   |
|--|---|
| ○ Cifras y letras. ( Juego para Secundaria)                    | ○ Intellect                                   |
| ○ El Profesional – Juego ( Abogados, moda, médicos y maestros) | ○ Monopoly                                    |
| ○ Memory   | ○ Ajedrez                                     |
| ○ Hundir la flota  | ○ Pictionary                                  |
| ○ Tabu junior  | ○ El primero de la clase ( Secundaria, 2.000) |
| ○ Trivial trivial  | ○ Global. La aventura del saber.              |
| ○ Saber y ganar  | ○ Lingo. Juego de adivinar palabras           |

## **11 CARTELES EN LENGUAJE ICÓNICO.**

**VER ANEXO.**

## ANEXO

### CARTELES EN LENGUAJE ICÓNICO











